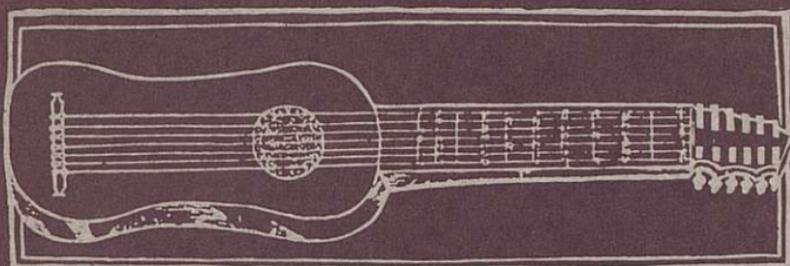


Fundación Juan March

# CONCIERTOS DEL SABADO



CICLO

JOAQUÍN RODRIGO  
Y SU ÉPOCA

Diciembre 1990

Fundación Juan March

# CONCIERTOS DEL SABADO

Diciembre 1990

CICLO

## JOAQUÍN RODRIGO Y SU ÉPOCA

SÁBADO, 1 DE DICIEMBRE

**Manuel Cid** (tenor)

**Félix Lavilla** (piano)

SÁBADO, 15 DE DICIEMBRE

**José Luis Rodrigo** (guitarra)

SÁBADO, 22 DE DICIEMBRE

**Agustín León Ara** (violín)

**José Tordesillas** (piano)



Joaquín Rodrigo en 1935 en Salzburgo.

Joaquín Rodrigo nació el día de Santa Cecilia, patrona de la música, hace ya más de ochenta y nueve años. Va camino, pues, de sus primeras nueve décadas. Hace menos de un mes, por cierto, cumplía medio siglo de existencia la obra que le ha hecho más famoso, el *Concierto de Aranjuez*. Pero ambos acontecimientos no son la única causa, ni siquiera la principal, de este nuevo ciclo de nuestros *Conciertos del Sábado*.

La causa verdadera es el gran placer que sus músicas nos producen y la gratitud que queremos mostrar a quien -todavía en activo, y que sea por muchos años- nos ha proporcionado con ellas tantos momentos felices.

Si un compositor no se agota en una sola de sus obras, por muy conseguida que resulte, también adquiere mejor perspectiva cuando sus músicas se escuchan en compañía de las que hicieron sus contemporáneos, maestros y amigos, sus colegas. Nos hemos limitado sólo a los músicos españoles, aunque muy bien hubiéramos podido ampliar la lista con muchos autores extranjeros.

Cinco intérpretes españoles que conocen muy bien su obra han preparado estos conciertos con el esmero en ellos habitual. Agustín León Ara es, además, el marido de la única hija del maestro, Cecilia, con lo que el último de los conciertos, ya cercana la Navidad, quiere dar a todo el ciclo un matiz de homenaje cariñoso y emotivo a uno de los decanos de la música española del siglo XX. La Fundación Juan March, que ya le rindió un homenaje el 9 de diciembre de 1981 -editando, con este motivo, el epistolario entonces inédito cruzado entre Joaquín Rodrigo y Manuel de Falla-, le reitera ahora su admiración y su respeto.

## DATOS BIOGRÁFICOS

Joaquín Rodrigo nació en Sagunto (Valencia) el 22 de noviembre de 1901. Sin aparecer como niño prodigio, recibió sus primeras impresiones musicales, ayudado por lecturas y consejos, de los compositores y críticos López Chávarri y Gomá, cursando sus estudios de armonía y composición bajo la dirección de Francisco Antich.

Después de hacerse notar brillantemente en Valencia con varios estrenos, Joaquín Rodrigo, siguiendo la tradición de los Albéniz, Falla y Turina, se traslada a París (1927) e ingresa en la Escuela Normal de Música, en la clase de composición de Paul Dukas, bajo cuya dirección estudia hasta 1932, llegando a ser uno de los alumnos predilectos del ilustre compositor. Por aquella época conoce a Manuel de Falla, cuyos consejos y amistad tenían que influir en su carrera.

En 1928 conoce a la pianista Victoria Kamhi -profesora diplomada del Conservatorio de París, alumna del profesor Jorge Lalewicz en Viena y de Lazare Lévy y Ricardo Viñes en París-, con quien se casa en 1933 y la que se convertirá en su más asidua colaboradora.

Joaquín Rodrigo llega a París con obras tan características de su estilo como la *Zarabanda lejana*, el *Preludio al gallo mañanero*, la cantiga *Muy graciosa es la doncella*. Desde el primer momento, el éxito del joven compositor es rotundo y decisivo.

Vuelto a España, le es concedida, en 1934, la beca "Conde de Cartagena", que excepcionalmente conserva durante dos años, pudiendo así regresar a París, donde hace estudios de historia de la música con Maurice-Emmanuel en el Conservatorio Nacional, y con Pirro en la Sorbona.

Joaquín Rodrigo se instala definitivamente en Madrid en 1939 y poco después da a conocer su *Concierto de Aranjuez* para guitarra y orquesta, que, estrenado con éxito delirante, le coloca en el primer plano de la música española. A partir de este momento, los estrenos de Joaquín Rodrigo constituyen verdaderos acontecimientos artísticos. Principales etapas de esta brillante carrera son: *Canciones sobre textos castellanos* (1941); *Concierto Heroico* para

piano y orquesta, Premio Nacional (1942); *Concierto de Estío* para violín y orquesta (1944); *Triptic de Mosen Cinto* para voz y orquesta (1946); *Ausencias de Dulcinea* para bajo, cuatro sopranos y orquesta, Gran Premio Cervantes (1948); *Coyicierto Galante* para violonchelo y orquesta (1949); *Cuatro Madrigales Amatorios*, para voz y orquesta, encargo de la Orquesta de Louisville (1948); *Concierto-Serenata* para arpa y orquesta (1952); *Fantasia para un Gentilhombre* para guitarra y orquesta (1954); *Pavana Real*, ballet estrenado en el Liceo de Barcelona (1955); *Concierto Madrigal* para dos guitarras y orquesta (1966); *Concierto Andaluz* para cuatro guitarras y orquesta (1967); *Himnos de los neófitos de Qumran* para coro y pequeña orquesta (1965-75); *Con Antonio Machado*, canciones para canto y piano (1971), etc.

Como conferenciante y pianista, Joaquín Rodrigo ha hecho, con brillante éxito, varias giras artísticas por casi toda Europa, Africa del Norte, Turquía, Hispanoamérica, Estados Unidos, Israel, Japón, México, etc. En el año 1963 desarrolló un curso de Historia de la Música en la Universidad de Puerto Rico, y en 1970 enseñó en el Curso Internacional de Cascaes.

Joaquín Rodrigo ha sido jefe de la Sección Musical de la Organización Nacional de Ciegos de España (1939), asesor musical de la Dirección General de Radiodifusión Española (1944), catedrático de Historia de la Música en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid (1947), vicepresidente de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, SIMC, Sección Española (1954).

En 1950 fue elegido por unanimidad miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

En mayo de 1964 fue nombrado "doctor honoris causa" por la Universidad de Salamanca. En 1945 le fue concedida la Encomienda de Alfonso X el Sabio. En julio de 1953 obtuvo la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio. En 1960 recibió del Gobierno francés la Orden de "Officier des Arts et Lettres" y en 1963 la Orden de Caballero de la Legión de Honor. En 1966 obtuvo la Gran Cruz del Mérito Civil y la Medalla de Oro del Mérito en el Trabajo. En 1967 fue nombrado miembro de la Société Européenne de Culture (S.E.C.). En 1968, miembro de L'Académie du Monde Latin, y miembro de honor de la Academia de San Carlos de Valencia. En 1975 fue galardonado con la "Espuela de plata", de México. En enero de 1976

fue nombrado socio de honor del Ateneo de Madrid. En 1979 fue elegido miembro de la Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Arts de Belgique en la vacante de Benjamín Britten. En 1980 fue galardonado con la Medalla de Oro de las Bellas Artes y en 1982 con el Premio Nacional de Música. Ese mismo año fue nombrado "doctor honoris causa" por la Universidad de Southern California.

En 1987 se le concede la Medalla de Oro de la Generalitat de Valencia, de la cual es nombrado miembro de honor.

En 1988 es nombrado "doctor honoris causa" por la Universidad Politécnica de Valencia y director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid.

En 1989 se le concede la Medalla de Oro de la Universidad Complutense de Madrid, es nombrado consejero de honor de la Sociedad General de Autores de España, "doctor honoris causa" por las universidades de Alicante y Complutense de Madrid y obtiene la Medalla al Mérito Artístico de la Villa de Madrid.

SÁBADO, 1 DE DICIEMBRE

## PROGRAMA

**JOAQUÍN RODRIGO** (1901)

Canción del grumete (Anónimo)

Serranilla (Marqués de Santillana)

Coplas del pastor enamorado (Lope de Vega)

Pastorcito Santo (Lope de Vega)

Coplillas de Belén (Victoria Kamhi)

**EDUARDO TOLDRÁ** (1895-1962)

As froliñas dos toxos (A. Noriega Varela)

Romança de Santa Lluçia (M. de Sagarra)

**FEDERICO MOMPOU** (1893-1987)

Dos canciones sobre poemas de Juan Ramón Jiménez:

Pastoral

Llueve sobre el río

**JESÚS GURIDI** (1886-1961)

Jota castellana (de "Seis canciones castellanas")

**OSCAR ESPLÁ** (1886-1976)

Pregón (de "Canciones playeras")

**ERNESTO HALFFTER** (1905-1989)

Dos canciones portuguesas:

Gerinaldo

Ai que linda moça (fado)

**JOAQUÍN TURINA** (1882-1949)

El fantasma (de "Canto a Sevilla" Vj. Muñoz San Román)

Farruca (de "Tríptico" VR. de Campoamor)

**JOAQUÍN RODRIGO** (1901)

¿Recuerdas? (A. Machado)

Pájaro del agua (J. Ramón Jiménez)

Cantiçel (J. Carner)

Cançô del teuladí (T. Llórente)

Una palomita blanca (popular)

Adela (popular)

En Jerez de la Frontera (popular)

Tenor: *Manuel Cid*

Piano: *Félix Lavilla*

## MANUEL CID

Nace en Sevilla y cursa sus estudios en el Conservatorio de esta ciudad, donde obtiene el Primer Premio Extraordinario. Posteriormente se traslada al Mozarteum de Salzburgo para perfeccionarse vocalmente, especializándose en lied, oratorio y ópera alemana. Obtiene en 1973 su graduación con la calificación máxima. También en Salzburgo trabaja con Teresa Berganza. Posteriormente, ya en España, con Lola R. de Aragón.

Ha actuado en diversas ciudades europeas (Munich, Salzburgo, Lisboa, París, Passau, Viena, Berna, Barcelona, Madrid) en colaboración con importantes orquestas, como la Camerata Académica, Virtuosi di Praga, Radio Televisión Francesa, F. de Viena, Cámara de Berna, Ciudad de Barcelona, Radio Televisión Española, Nacional de España.

Asiduo intérprete en el Palacio de la Música de Barcelona y Teatro Real de Madrid, canta bajo la dirección de Igor Markevitch, Ros-Marbá, Odón Alonso, Blancafort, Sixten Ehrling, Gómez Martínez, Frühbeck de Burgos, etc.

Ha intervenido en los principales festivales de España (Internacional de Barcelona, Opera de Madrid, Toledo, Cuenca) e importantes del extranjero (Fest. Mozart de Salzburgo). También ha realizado diversas grabaciones para la Radio Austríaca, Nacional de España, Radio Televisión Francesa, Alemania y Chile, así como programas para las televisiones española y chilena.

Posee grabaciones discográficas con obras de Bach, Mozart y Falla.

## FÉLIX LAVILLA

Nace en Pamplona y cursa sus estudios de música en San Sebastián. Termina su carrera de piano realizando los cursos de virtuosismo en el Real Conservatorio de Madrid con José Cubiles y obteniendo el Premio Extraordinario. Alterna su brillante carrera de concertista inicial con la composición y la dirección de orquesta trabajando en esta especialidad con Carlo María Giulini. Obtiene éxitos importantes de público y crítica en giras mundiales por Europa, América, África, Japón y en los festivales internacionales de Salzburgo, Australia, Osaka, Bergen, Leeds..., con artistas como Teresa Berganza, Victoria de los Angeles, Carlo Bergonzi, Pilar Lorengar, Maurice Gendron, Gaspar Cassadó, Agustín León Ara, Pedro Corostola, Jessye Normann. Ha sido catedrático de repertorio estilístico-vocal en la Escuela Superior de Canto de Madrid y desde 1982 es profesor del Curso Internacional "Manuel de Falla" de Granada. Su prestigio internacional como profesor e intérprete en la especialidad de música de cámara le ha llevado a impartir clases magistrales en diversas universidades de Norteamérica. Posee una amplia discografía con firmas como Decca, Deutsche Gramophone, Columbia.

Es profesor de música de cámara y piano en la Joven Orquesta Nacional de España desde 1985.

## TEXTOS DE LAS OBRAS CANTADAS

JOAQUÍN RODRIGO

### **Canción del grumete**

(Anónimo, 1939)

En la mar hay una torre,  
y en la torre una ventana,  
y en la ventana una niña  
que a los marineros llama.  
Por allí viene mi barco  
que lo conozco en la vela,  
y en el palo mayor lleva  
los rizos ele mi morena...

### **Serranilla**

(Marqués de Santillana, 1928)

Moga tan hermosa  
non vi en la frontera,  
como una vaquera  
de la Finojosa.  
Faciendo la via  
del Calatraveño  
a Sancta María,  
vengido del sueño,  
por tierra fragosa  
perdía la carrera,  
do vi la vaquera  
de la Finojosa.  
En un verde prado  
de rosas e flores  
guardando ganado  
con otros pastores,  
la vi tan graciosa  
que a penas creyera  
que fuese vaquera  
de la Finojosa.  
Non creo las rosas  
de la primavera

sean tan hermosas  
nin de tal manera.  
Fablando sin glosa  
sin antes supiera  
de aquella vaquera  
de la Finojosa.  
Non tanto mirara  
su mucha beldad,  
porque me clexara  
en mi libertad.  
Mas dixé: "Donosa"  
(por saber quién era  
aquella vaquera  
de la Finojosa.)  
Bien como riendo  
dixo: "Bien vengades,  
que ya bien entiendo  
lo que demandades:  
non es desseosa  
de amar, nin lo espera,  
aquessa vaquera  
de la Finojosa.

## Coplas del pastor enamorado

(Lope de Vega, 1935)

Verdes riberas amenas,  
frescos y floridos valles,  
aguas puras, cristalinas,  
altos montes de quien nacen.  
Guiadme por vuestras sendas,  
y permitidme que halle  
esta prenda que perdí,  
y me cuesta amor tan grande.  
Llevo, teñidas en sangre,  
las abarcas y las manos,  
rotas de apartar jarales;  
de dormir sobre la arena  
de aquella desierta margen,  
traigo entrejado el cabello,  
y cuando el aurora sale,  
mojado por el rocío  
que por mi cabeza esparcen  
las nubes que del sol huyen,  
humedeciendo los aires.

## Pastorcito Santo

(Lope de Vega)

Zagalejo de perlas  
hijo del alba,  
¿dónde vais, que hace frío  
tan de mañana?  
Como sois lucero  
del alba mía,  
a traer el día  
nacéis primero;  
pastor y cordero  
sin choza ni lana,  
¿dónde vais, que hace frío  
tan de mañana?  
Perlas en los ojos,  
risa en la boca,  
a placer y enojos  
las almas provoca;  
cabellitos rojos,  
boca de grana,  
¿dónde vais, que hace frío  
tan de mañana?  
¿Qué tenéis que hacer,  
¡pastorcito santo!,  
madrugando tanto?  
Lo dais a entender,  
aunque vais a ver  
disfrazado el alma.  
¿Dónde vais, que hace frío  
tan de mañana?

## **Coplillas de Belén**

(Victoria Kamhi)

Si la palmera supiera  
que al Niño, en cuna tan bella,  
caído se le ha una estrella,  
su abanico le tendiera  
para que al Niño meciera.  
Del monte por la ladera,  
qué alegre va el pastorcillo  
montado en su borriquillo;  
¡corre, que el Niño te espera,  
y es corta la Nochebuena!  
En Belén, la Virgen pura,  
le reza al Niño que espera;  
canta la Virgen María,  
el Niño le sonreía;  
¡qué triste está la palmera!  
¡Si la palmera supiera  
lo que espera!...

EDUARDO TOLDRÁ

## **As frollñas dos toxos**

(A. Noriega Varela)

¡Nin rosiñas brancas,  
nin claveles roxos!  
Eu venero as frollñas dos toxos.

Dos toxales as tenues frollñas,  
que sorrién, a medo, entre espiñas.  
Entr'espiñas que o Ceyo agosalla  
con diamantes, as noites qu'orballa.  
¡Ou, d'o yermopreciado tesouro!  
As frollñas dos toxos son d'ouero.  
D'ouero vello son, mai, as frollñas,  
as frollñas dos bravos toxales.  
¡d'as devociós miñas!

## **Romança de Santa Llucia**

Q.M. de Sagarra)

Perque avui es Santa Llucia  
dia del any glorios,  
pels vols de la plaça nova  
rondava amb la meva amor.  
Anem tots dos a la fira,  
amiga anemhi de jorn,  
que una mica de muntanya  
alegri nostra tristor.  
Comprarem grapa's de molça  
i una enramada d'arbor,  
i una bianca molinera  
i una ovella y un pastor.

Ho posarem a mig dia  
dins el nostre menjador  
i abans de seure a la taula  
ens ho mirarem tots dos:  
que una mica de muntanya  
ans faci'l manjar mes dolç.  
Perque avui es Santa Llucia  
dia del any glorios  
tais paraules m'acucien  
quan he vist la meva amor.

FEDERICO MOMPOU

## **Pastoral**

(J.R. Jiménez)

Los caminos de la tarde  
se hacen uno por la noche,  
por él he de ir a ti,  
Amor que tanto te escondes.  
Por él he de ir a ti,  
como la luz de los montes,  
como la brisa del mar,  
como el olor de las flores.

## Llueve sobre el río

(J.R. Jiménez, 1945)

Llueve sobre el río.  
El agua estremece  
los fragantes juncos  
de la orilla verde.  
¡Ay! qué ansioso olor  
a pétalo frío.  
Llueve sobre el río.  
Mi barca parece mi sueño  
en un vago mundo.  
Orilla verde,  
¡Ay! barca sin rumbo.  
¡Ay! corazón frío.  
Llueve sobre el río.

JESÚS GURIDI

## Jota castellana

(De "Seis canciones castellanas")

¡Cómo quieres que adivine  
si estás despierta o dormida,  
como no baje del cielo  
un ángel y me lo diga!  
Alegría y más alegría,  
hermosa paloma,  
cuándo serás mía!  
¡Cuándo serás mía,  
cuándo vas a ser,  
hermosa paloma,  
ramito laurel!  
Cuando voy por leña al monte,  
*ole ya, mi niña,*  
y me meto en la espesura,  
y veo la nieve blanca,  
*ole ya, mi niña,*  
me acuerdo de tu hermosura.

Quisiera ser por un rato  
anillo de tu pendiente,  
para decirte al oído  
lo que mi corazón siente.  
Las estrellas voy contando,  
*ole ya mi niña,*  
por ver la que me persigue.  
Me persigue un lucerito,  
*ole ya, mi niña,*  
pequeñito, pero firme.  
Alegría y más alegría,  
hermosa paloma,  
cuándo serás mía!  
¡Cuándo serás mía,  
cuándo vas a ser,  
hermosa paloma,  
ramito laurel!

OSCAR ESPLÁ

## Pregón

(De "Canciones playeras")

¡Vendo nubes de colores:  
las redondas coloradas,  
para endulzar los calores!  
¡Vendo los cirros morados  
y rosas, las alboradas,  
los crepúsculos dorados!  
¡El amarillo lucero,  
cogido a la verde rama  
del celeste duraznero!  
¡Vendo la nieve, la llama  
y el canto del pregonero!

ERNESTO HALFFTER

## Gerinaldo

*Gerinaldo, Gerinaldo  
pagem d'el Rey táo querido,  
bem poderas, Gerinaldo,  
dormir a noite conmigo.*

*Ide abrir a minha porta,  
que el Rey nao seja sentido;  
anda cá o Gerinaldo,  
podeste deitar comigo.*

*Acordai, o bela infanta,  
acordai que estou perdido;  
opunhal d'oiro d'el Rey,  
entre nos está metido.*

*O catigo que te dou,  
por seres meu pagem querido  
é que a tomes por mulher,  
e ela a ti, por marido.*

*E assim ficou ben feliz,  
Gerinaldo atrevido.*

## Gerineldo

Gerineldo, Gerineldo,  
paje del rey tan querido,  
bien pudieras, Gerineldo,  
dormir la noche conmigo.

Id corriendo a abrir mi puerta,  
que del Rey no sea sentido;  
ven aquí, mi Gerineldo,  
ven a acostarte conmigo.

Despertad, la bella infanta,  
despertad que estoy perdido;  
el puñal de oro del Rey  
está entre los dos metido.

El castigo que te doy,  
por ser mi paje querido,  
es que la tomes por mujer,  
y ella a ti por marido.

Así quedó muy feliz  
Gerineldo el atrevido.

## **Ai que linda moça**

*Ai que linda moça  
sai daquela choga  
loira e engragada.  
Leva arregagada  
a saia encarnada  
de chita grosseira.  
E cantarulando  
vai gentil guiando  
seu ditoso gado,  
seu rebanho amado  
setnpre enamorado  
da cangao fagueira.  
"Tildo sao tristezas,  
tristezas e dór.  
Tudo são tristezas  
para o meu amor".*

## **La linda moza**

*¡Ay, qué linda moza  
sale de la choza  
rubia y graciosa!  
Lleva arremangada  
la saya encarnada  
de basto percal.  
Y canturreando  
va gentil guiando  
su feliz ganado,  
su rebaño amado  
siempre enamorado  
de dulce canción  
"Todo son tristezas,  
tristeza y dolor.  
Todo son tristezas  
para mi amor".*

JOAQUÍN TURINA

### **El fantasma**

(De "Canto a Sevilla" / J. Muñoz San Román)

Por las calles misteriosas  
ronda de noche un fantasma,  
dejando un rumor de ayes  
y cadenas cuando pasa.  
Viéndolo aullan los perros  
y las cornejas se espantan,  
rasgando el tul de las sombras  
con el filo de sus alas.  
Como un desgraciado augurio  
se espera la su llegada  
y hasta el novio más valiente  
al sentirlo se acobarda.  
¿Dónde vá y de dónde viene?  
De cierto no se sabe nada;  
más dicen que es el amor  
que anda vestido de máscara.

### **Farruca**

(De "Tríptico" / R. de Campoamor)

Está tu imagen, que admiro,  
tan pegada a mi deseo,  
que si al espejo me miro,  
en vez de verme, te veo.  
No vengas, falso contento,  
llamando a mi corazón,  
pues traes en la ilusión  
envuelto el remordimiento.  
Marcho a la luz de la luna  
de su sombra tan en pos,  
que no hacen más sombra que una  
siendo nuestros cuerpos dos.

JOAQUÍN RODRIGO

**¿Recuerdas?**

(A. Machado)

¡Mi amor!... ¿Recuerdas, dime,  
aquellos juncos tiernos,  
lánguidos y amarillos  
que hay en el cauce seco?  
¿Recuerdas la amapola  
que calcinó el verano,  
la amapola marchita,  
negro crespón del campo?  
¿Te acuerdas del sol yerto  
y humilde, en la mañana,  
que brilla y tiembla roto  
sobre una fuente helada?...

**Pájaro del agua**

(J. R. Jiménez)

¡Pájaro del agua!  
¡Qué cantas, que encantas?  
A la tarde nueva  
das una nostalgia  
de eternidad fresca,  
de gloria mojada.  
El sol se desnuda  
sobre tu cantata.  
¡Pájaro del agua!  
Desde los rosales  
de mi jardín clama  
a esas nubes bellas  
cargadas de lágrimas,  
quisiera en las rosas  
ver gotas de plata.  
¡Pájaro del agua!  
Mi canto también  
es canto de agua.  
En mi primavera  
la nube gris baja  
hasta los rosales  
de mis esperanzas.  
¡Pájaro del agua!  
Amo el sol errante  
y azul que desgranas  
en las hojas verdes,  
en la fuente blanca.  
¡No te vayas tú!  
Corazón con alas.  
¡Pájaro del agua!  
¿Qué cantas, que encantas?

## **Cantiçel**

(Josep Carner, 1939)

Per una vela en el mar blau,  
claria un ceptre,  
per una vela en el mar blau,  
ceptre y palau.  
Per l'ala lleu d'una virtut,  
mom goig daria,  
y el tros que em resta mig romput  
de juventut.  
Per una flor de romani,  
l'amor daria,  
per una flor de romani,  
l'amor doni...

## **Cançó del teuladí**

(Llórente, 1934)

Joyos cass<sup>^</sup>dor, passa;  
Busca mes brava cassa  
I deixam quiet a mí,  
Jo soc l'amich de casa,  
Jo soc lo teuladí.

Jo no tinch la ploma de la cadenera  
Que d'or i de grana tiny la primavera;  
No tinch la veu dol<sup>↳</sup>ja que te'l rossinyol;  
Ni de l'oroneta joliva i lleguera  
Les ales que creuen la mar d'un sol vol.  
De parda estamenya, sens flors, sense llistes,  
Vestit pobre duch;  
Mes penes i glories, alegres o tristes,  
Les cante com puch.

**Una palomita blanca**  
(Popular)

Una palomita blanca  
como la nieve,  
baja al río a beber agua,  
bañarse quiere.  
Paloma, si vas al monte,  
mira que soy cazador,  
si tiro un tiro y te mato,  
para ti será el dolor.

**Adela**  
(Popular)

Una muchacha guapa,  
llamada Adela,  
los amores de Juan  
la lleva enferma,  
y ella sabía  
que su amiga Dolores  
lo entretenía.  
Y el tiempo iba pasando  
y la pobre Adela,  
más blanca se ponía  
y más enferma,  
y ella sabía,  
que de aquellos amores  
se moriría.

**En Jerez de la Frontera**  
(Popular)

En Jerez de la Frontera  
había un molinero honrado,  
que ganaba su sustento  
con un molino alquilado;  
pero es casado  
con una moza  
como una rosa,  
como es tan bella,  
el corregidor nuevo  
prendó d'ella.

2/X/38.

Muy querido amigo:

Dos palabras, pues mi salud no me permite más -, para recomendarle que escriba a Dn Eugenio D'Ors, que ya está debidamente preparado por mí.

Ya sabrá Vd. su dirección: Jefe del Servicio Nacional de Bellas Artes. Ministerio de Educación Nacional. Vitoria.

¡Ojalá realice Vd. sus tan justos deseos, que son también los míos!

Su amigo cordialmente afectísimo,

Manuel de Falla  
Nuestros mejores saludos para Vd. y su señora.

Original de la carta de Falla a  
Rodrigo

2 - X - 38

Muy querido amigo:

Dos palabras, pues mi salud no me permiten más, para recomendarle que escriba a D. Eugenio D'Ors, ya que está *debidamente* preparado por mí.

Ya sabrá Vd. su dirección: Jefe del Servicio Nacional de Bellas Artes. Ministerio de Educación Nacional. *Vitoria*.

¡Ojalá realice Vd. sus tan justos deseos, que son también los míos!

Su amigo cordialmente afectísimo,

[Manuel de Falla]

Nuestros mejores saludos para Vd. y su señora.

SÁBADO, 15 DE DICIEMBRE

## PROGRAMA

**Joaquín Turina** (1882-1949)

Fandanguillo

**Manuel de Falla** (1876-1946)

Homenaje a Debussy

**Federico Moreno Torroba** (1891-1982)

Sonatina

*Allegretto*

*Adante*

*Allegro*

**Gerardo Gombau** (1906-1971)

Tres piezas de la "Bella época"

*Vals*

*"Habanera*

*Marcha jocosa*

**Joaquín Rodrigo** (1901)

En los trigales

Zarabanda lejana

Fandango

Invocación y danza (Homenaje a Manuel de Falla)

Guitarra: *José Luis Rodrigo*

## JOSÉ LUIS RODRIGO

Comenzó a estudiar la guitarra con el maestro José María López, ingresando más tarde en el Conservatorio de Madrid, obteniendo en el año 1961 el Premio Fin de Carrera y en 1962 y 1966 los de Armonía y Composición.

Becado por el Ministerio de Asuntos Exteriores, asistió a los Cursos de Santiago de Compostela con Andrés Segovia y José Tomás como profesores, consiguiendo el Primer Premio en el año 1964. En 1968 obtuvo el Premio "Margarita Pastor" en el concurso de Orense.

Ha dado conciertos en España, Francia, Portugal, Italia, Austria, Grecia, India y Méjico, actuando de solista con las orquestas sinfónicas de Viena y Tolouse.

También ha dirigido cursos internacionales tanto en el Conservatorio de Méjico como en Santiago de Compostela y Granada. Recientemente ha realizado una gira de conciertos, actuando como solista con la Orquesta Nacional por el norte de España.

Es catedrático del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

SÁBADO, 22 DE DICIEMBRE

## PROGRAMA

**Joaquín Turina** (1882-1949)

El poema de una sanluqueña

*Ante el espejo*

*La canción del limar*

*Alucinaciones*

*El rosario en la iglesia*

**Eduardo Toldrá** (1895-1962)

Tres sonetos

*Soneti de la rosada*

*Ave María*

*Les birbadores*

**Joaquín Rodrigo** (1901)

Capriccio, para violín solo

Sonata pimpante

*Allegro*

*Adagio-Allegro.*      *Vivace-Adagio*

*Allegro molto*

Violín: Agustín León Ara  
Piano: José Tordesillas

## **DÚO AGUSTÍN LEÓN ARA - JOSÉ TORDESILLAS**

*Desde 1971, dos prestigiosos instrumentistas españoles se constituyen en dúo de violín y piano con ánimo no sólo de llenar una evidente falta de conjuntos camerísticos entre nosotros, sino animados por el descubrimiento y cultivo de aquellas partituras de muchos compositores de España apenas conocidos en este aspecto creativo. En consecuencia, no son pocas ya las aportaciones de este tipo, enriquecedoras de un repertorio que resulta interesante y atractivo como más no cabe. Las actuaciones del dúo Agustín León Ara-José Tordesillas se reciben siempre así con acrecentado éxito por sus aplaudidas interpretaciones de alta clase, pero también por ese subido nivel que supone la inquietud renovadora de unos programas apartados de lo manido. Lo que, por supuesto, nada supone en una debida atención a aquellas páginas más señeras del repertorio camerístico que la historia nos ha legado en cualquier tendencia estética o a través de los siglos, sean o no españoles.*

### **AGUSTÍN LEÓN ARA**

Violinista tinerfeño, ha recorrido las más prestigiosas salas de conciertos del mundo, siendo recibido en todas partes con continuados éxitos de público y crítica. Desde los principios de su carrera, su labor pedagógica conduce a la creación de una personal "escuela", ya como profesor del Conservatorio de Bruselas, del Municipal de Barcelona, o como colaborador de importantes cursos, entre otros, Música en Compostela. Esta alternativa de concertista y pedagogo la viene simultaneando nuestro gran violinista, con unos resultados de real excepción, en una labor de ejemplar reciprocidad artística.

### **JOSÉ TORDESILLAS**

Que asimismo ha realizado una muy considerable carrera de concertista de merecidos éxitos en los numerosos países que le han recibido en triunfal trayectoria, se interesa a la vez por el cultivo de la música de cámara, desde este prestigioso dúo, y también en colaboración con otros destacados conjuntos. Su labor de músico de destacado criterio es constantemente aplaudida, y su valioso concurso reclamado por extraordinarios artistas, así por nuestro admirado Alfredo Kraus, quien, desde hace ya tiempo, es acompañado en sus recitales por este excelente pianista madrileño.

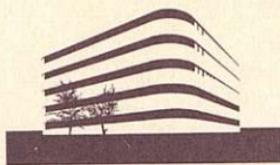
*La Fundación Juan March,  
creada en 1955, es una institución con finalidades culturales y científicas,  
situada entre las más importantes de Europa por su patrimonio  
y por sus actividades.*

*En el campo musical organiza  
regularmente ciclos de conciertos monográficos, recitales didácticos para jó-  
venes (a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares),  
conciertos en homenaje a destacadas figuras, aulas de reestrenos,  
encargos a autores y otras modalidades.*

*Su actividad musical se extiende a diversos lugares de España.  
En su sede de Madrid tiene abierta a los investigadores una  
Biblioteca de Música Española Contemporánea.*

Depósito Legal: M. 44.120-1990

Imprime: Gráficas Jomagar. Pol. ind. n.º 1. Arroyomolinos. MOSTOLES (Madrid).



**Fundación Juan March**

Castellò, 77. Teléf. 435 42 40  
28006 Madrid

Salón de Actos.

12 horas.

Entrada libre.